



SEPTOPRINT PLUS

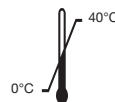


REF 200 725 Inhalt/Content/Contenu/Contenuto/Ob sah/Tartalom: e 5 L

- Ⓓ Zur desinfizierenden Reinigung aller dentalen Abformmaterialien.
- ⒼⒷ For a disinfecting cleaning of all dental impression materials.
- Ⓕ Pour le nettoyage et la désinfection de tous les matériaux d'empreinte dentaire.
- Ⓘ Per la pulizia disinfettante di tutti i materiali per impronta dentale.
- ⒸⒶ K dezinfekčnímu čištění všech dentálních materiálů zubních otisků.
- Ⓗ Az összes fogászati lenyomatanyag fertőtlenítéssel jelleget tisztítására.



UFI: 4KX2-KA80-400N-07XT



2024-03

PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · 64653 Lorsch, Germany · Tel.: +49 (0) 62 51-86 69 80-0

MW Dental



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen, Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88



Ⓓ Art der Anwendung:

Präparat zur desinfizierenden Reinigung aller dentalen Abformmaterialien im Tauchbadverfahren.

Hinweise zur Anwendung:

Die betreffende Abformung in die gebrauchsfertige Desinfektionslösung einlegen und nach der empfohlenen Einwirkzeit wieder entnehmen. Die Abformung muss vollständig mit der Lösung bedeckt sein. Alginate und Hydrokolloiden nur kurz eintauchen und abtrocknen lassen. Die Abformung danach mit Wasser abspülen. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen. Je nach Verschmutzungsgrad ist die Gebrauchslösung zu erneuern (RKI-Empfehlung: Mindestens arbeitstäglich). Sie kann über das Abwasser entsorgt werden. Nur für professionelle Anwender. Geeignet für den Einsatz in zahnärztlichen Praxen und Kliniken.

Einwirkzeiten:

Bakterien (inkl. MRSA) nach VAH, EN 13727, EN 14561 (hohe Belastung):	Konz. 5 min.
Candida albicans nach VAH, EN 13624, EN 14562 (hohe Belastung):	Konz. 5 min.
„Begrenzt viruzid“ (behüllte Viren wie z.B. HBV, HIV, HCV)	
nach EN 14476 und EN 17111 (niedrige Belastung):	Konz. 5 min.
TbB (M. terrae im Suspensionstest, niedrige Belastung):	Konz. 15 min.

Sicherheitshinweise:

H 412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind vom Anwender/ vom Patienten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Anwender/ Patient niedergelassen ist, zu melden.

Ⓔ Type of application:

Preparation for a disinfecting cleaning of all dental impression materials in an immersion bath procedure.

Notes on application:

Immerse the respective impression into the ready-to-use disinfectant solution, and remove again after the recommended contact time. The impression must be fully covered by the solution. Immerse alginates and hydrocolloids for a short time only and then let them dry. Afterwards, rinse the impression with water. Do not mix with cleaning agents or other disinfectants. Depending on the degree of contamination, the working solution may need to be replaced (RKI recommendation: at least once per working day). The solution can be disposed of via the wastewater. For professional users only. Suitable for use in dental practices and hospitals.

Contact times:

Bacteria (incl. MRSA) as per VAH, EN 13727 and EN 14561 (dirty conditions):	conc. 5 min.
Candida albicans as per VAH, EN 13624 and EN 14562 (dirty conditions):	conc. 5 min.
“Limited virucidal” (enveloped viruses e.g. HBV, HIV, HCV) as per EN 14476	
and EN 17111 (clean conditions):	conc. 5 min.
TB (M. terrae in a suspension test, clean conditions):	conc. 15 min.

Safety instructions:

H 412 Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Dispose of contents/container in accordance with all local, regional, national and international regulations.

All serious incidents related to the device shall be reported by the user/patient to the manufacturer and to the competent authority of the State in which the user/patient is established.

Ⓕ Type d'application :

Préparation pour le nettoyage et la désinfection de tous les matériaux d'empreinte dentaire par immersion.

Informations concernant l'utilisation :

Placer l'empreinte à traiter dans la solution désinfectante prête à l'emploi et la retirer après le temps de contact recommandé. L'empreinte doit être entièrement et uniformément immergée dans la solution. Immerger brièvement les alginate et les hydrocolloïdes et les laisser sécher. Rincer ensuite l'empreinte à l'eau. Ne pas mélanger la solution avec des détergents ou d'autres désinfectants. Remplacer la solution utilisée en fonction du degré de salissure (recommandation RKI : au moins tous les jours ouvrables). Elle peut être éliminée avec les eaux usées. Réserve à l'usage professionnel. Indiqué pour une utilisation dans les cabinets dentaires et les cliniques.

Temps de contact :

Bactéries (y compris SARM) selon VAH, EN 13727, EN 14561 (charge élevée) :	Conc. 5 min
Candida albicans selon VAH, EN 13624, EN 14562 (charge élevée) :	Conc. 5 min
« Virucide à spectre limité » (virus enveloppés, tels que VHB, VIH, VHC)	
selon EN 14476 et EN 17111 (charge faible) :	Conc. 5 min
TbB (M. terrae en test de suspension, charge faible) :	Conc. 15 min

Conseils de prudence :

H 412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Éviter le rejet dans l'environnement. Éliminer le contenu/le récipient conformément aux réglementations locales/régionales/nationales/internationales.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification par l'utilisateur et/ou le patient au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Ⓖ Tipo di utilizzo:

Preparato per la pulizia disinfettante di tutti i materiali per impronta dentale in bagno in immersione.

Istruzioni per l'uso:

Immergere l'impronta interessata nella soluzione disinfettante pronta all'uso ed estrarla una volta trascorso il tempo di contatto consigliato. L'impronta deve essere immersa completamente nella soluzione. Immergere alginati e idrocolloidi solo brevemente e farli asciugare. Quindi risciacquare l'impronta con acqua. Non mescolare con detersivi o altri disinfettanti. Sostituire la soluzione di lavoro in base al grado di contaminazione (linee guida RKI: almeno ogni giorno feriali). Può essere smaltita nelle acque reflue. Solo per i professionisti del settore. Adatto all'impiego in studi e cliniche odontoiatrici.

Tempi di contatto:

Batteri (incl. MRSA) secondo VAH, le norme EN 13727 e EN 14561 (carica elevata):	Conc. 5 min.
Candida albicans secondo le norme VAH, EN 13624, EN 14562 (carica elevata):	Conc. 5 min.
„Virucidi limitati“ (virus inviluppati come HBV, HIV, HCV) secondo le norme EN 14476 ed EN 17111 (a carica bassa):	Conc. 5 min.
TbB (M. terrae in test di sospensione, carica bassa):	Conc. 15 min.

Indicazioni di sicurezza:

H 412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Smaltimento del contenuto/contenitore secondo le disposizioni locali/ regionali/nazionali/internazionali.

Tutti gli incidenti gravi relativi al dispositivo devono essere segnalati dall'utilizzatore/ paziente al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore/ paziente è stabilito.

☞ Způsob použití:

Přípravek k dezinfekčnímu čištění všech dentálních materiálů zubních otisků v procesu ponorné lázně.

Pokyny k použití:

Umístěte příslušný otisk do dezinfekčního roztoku připraveného k použití a po doporučené době působení jej znovu odstraňte. Otisk musí být zcela ponořený do roztoku. Algináty a hydrokoloidy ponořte jen krátce a nechte zaschnout. Poté otisk opláchněte vodou.

Nemíchejte s čistícími prostředky nebo jinými dezinfekčními prostředky. V závislosti na stupni znečištění je nutné pracovní roztok obnovit (doporučení RKI: alespoň každý pracovní den). Lze jej likvidovat prostřednictvím odpadních vod. Pouze pro profesionální uživatele. Vhodné pro použití v zubních ordinacích a na klinikách.

Doby působení:

Bakterie (včetně MRSA) podle VAH, EN 13727, EN 14561 (vysoká zátěž): Konz. 5 min.

Candida albicans podle VAH, EN 13624, EN 14562 (vysoká zátěž): Konz. 5 min.

„Omezené virucidní“ (obalené viry jako např. HBV, HIV, HCV) podle

EN 14476 a EN 17111 (nízká zátěž): Konz. 5 min.

TbB (M. terrae v testu suspenze, nízká zátěž): Konz. 15 min.

Bezpečnostní pokyny:

H 412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Odstraňte obsah/obal v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

O všech závažných incidentech, ke kterým došlo v souvislosti s tímto produktem, musí uživatel/pacient informovat výrobce a příslušný orgán členského státu, v němž je uživatel/pacient usazen.

☞ Tipusától függően:

Készítmény az összes fogászati lenyomatanyag fertőtlenítő jellegű tisztítására merülőfürdő eljárással.

Alkalmazási útmutató:

Tegye a szobán forgó lenyomatot a használatra kész fertőtlenítő oldatba, majd pedig az ajánlott kitettségi idő eltelével vegye is ki belőle. A lenyomatot teljesen be kell, hogy fedje az oldat. Az alginátokat és a hidrakolloidokat csak rövid időre merítse bele, majd pedig hagyja azokat megszáradni. Ezt követően öblítse le vízzel a lenyomatot. Ne keverje más tisztító-, vagy fertőtlenítőszerekkel. A szennyezettség mértékétől függően a munkaidőadat ki kell cserélni (RKI-ajánlás: legalább minden egyes munkanapon). A munkaidőadat a szennyvízzel együtt öntheti ki. Csak szakember általi felhasználásra. Fogászati rendelőkben és klinikákon való használatra alkalmas.

Behatási idő:

Baktériumok (beleértve az MRSA-t is) a VAH, EN 13727, EN 14561

szerint (magas terhelés):

Konz. 5 min.

Candida albicans a VAH, EN 13624, EN 14562 szerint (magas terhelés):

Konz. 5 min.

„Korlátozottan vírusölő hatású“ (burokkal rendelkező vírusok, mint pl.

HBV, HIV, HCV) az EN 14476 és EN 17111 szerint (alacsony terhelés):

Konz. 5 min.

TbB (M. terrae a szuszpenzióesztben, alacsony terhelés):

Konz. 15 min.

Biztonsági utasítások:

H 412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. A tartalmat / a tartályt a helyi / a regionális / nemzeti / nemzetközi előírások szerint ártalmatlanítsa.

A felhasználónak/betegnek az összes, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelentenie kell a gyártónak, és a felhasználó/beteg székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.